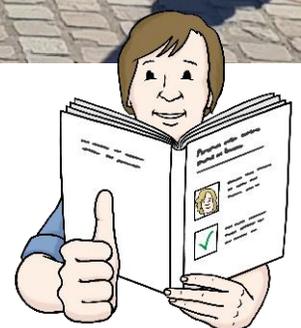


Herzlich Willkommen in Geilenkirchen



**Eine Stadt stellt sich vor.
In Leichter Sprache.**





Dieser Text in Leichter Sprache ist eine Übersetzung.

Der Original-Text ist in schwerer Sprache.

Er heißt: Bürgerbroschüre Geilenkirchen.

Er ist im Jahr 2023 entstanden.

Die Übersetzung wurde möglich durch die Hilfe von:

Lions Club Selfkant



Kreissparkasse Heinsberg



Christina Hennen, stellvertretende Bürger-Meisterin
von Geilenkirchen



Dirk Kochs, stellvertretender Bürger-Meister von
Geilenkirchen



Inhalts-Verzeichnis



Vorwort	Seite 4
Das Bürger-Büro	Seite 5
Das Standes-Amt	Seite 6
Weitere Ämter	Seite 6
Müll-Abfuhr	Seite 8
Hilfe in Geilenkirchen	Seite 9
Hilfe für Menschen auf der Flucht	Seite 10
Beratungs-Stellen in Geilenkirchen	Seite 11
Der Verfahrens-Lotse	Seite 12
Infos zu Geilenkirchen	Seite 13
Kinder-Gärten und Schulen	Seite 14
Freizeit in Geilenkirchen	Seite 16
Die Stadt-Bücherei	Seite 17
Das Schwimm-Bad	Seite 18
Die Volks-Hochschule	Seite 19
Die Märkte in Geilenkirchen	Seite 20
Natur in Geilenkirchen	Seite 22
Barriere-Freiheit	Seite 23
Die Selfkant-Bahn	Seite 24
Die Orts-Teile von Geilenkirchen	Seite 25

Liebe Leserinnen und Leser.



Willkommen in Geilenkirchen.

Ich möchte mich Ihnen vorstellen:

Mein Name ist Daniela Ritzerfeld.

Ich bin die Bürger-Meisterin von Geilenkirchen.

Die Bürgerinnen und Bürger von Geilenkirchen haben mich gewählt.

Ich wohne in Immendorf. Das ist ein Orts-Teil von Geilenkirchen.

Ich freue mich, dass Sie jetzt auch in Geilenkirchen wohnen.

Dieses Heft hat viele Informationen über Ihre neue Heimat.

Zum Beispiel über

- Geschichte
- Kinder-Gärten und Schulen
- Vereine
- Freizeit-Möglichkeiten



Ganz wichtig:

Dieser QR-Code führt direkt in das Rat-Haus:

Dort finden Sie Hilfe bei allen Fragen.

Ich wünsche Ihnen viel Freude in Geilenkirchen.

Mit herzlichen Grüßen



Daniela Ritzerfeld

Die Stadt-Verwaltung

Die Stadt-Verwaltung arbeitet im Rat-Haus.

Die Adresse ist: Markt 9.

Da findet man auch das Bürger-Büro.

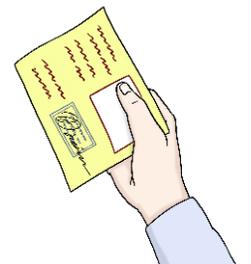


Das Bürger-Büro

Das Bürger-Büro hilft bei Fragen.

Viele Sachen kann man im Bürger-Büro erledigen:

- Einen neuen Personal-Ausweis beantragen.
Oder einen Reise-Pass.
- Sich abmelden und ummelden.
- Wenn man eine Bescheinigung braucht.
- Gefundene Gegenstände abgeben.
(das nennt man Fund-Büro)



Im Internet stehen die aktuellen Öffnungs-Zeiten.

Sie können im Internet auch einen Termin mit dem Bürger-Büro machen.



Die Stadt-Verwaltung



Im Rathaus gibt es auch das Standes-Amt

Das Standes-Amt

Dort können Sie:

- Eine Hochzeit anmelden und heiraten.



- Ein neu geborenes Kind anmelden.

Die Bescheinigung heißt Geburts-Urkunde.

- Den Tod eines Menschen melden.

Die Bescheinigung heißt Sterbe-Urkunde.



- Ihren Namen ändern lassen.

- Die Vaterschaft für ein Kind anerkennen.



Infos über andere Ämter

Im Rat-Haus finden Sie weitere Ämter.

Zum Beispiel:

- Sozial-Amt
- Jugend-Amt
- Ordnungs-Amt



Die Stadt-Verwaltung



Sie können die Stadt-Verwaltung anrufen.

Die Telefon-Nummer ist: 0 24 51 – 62 99 33



Sie können auch eine E-Mail schreiben.

An: buergerbuero@geilenkirchen.de



Sie finden alle Ämter auch im Internet.

Das Service-Portal ist auf der Internet-Seite von der Stadt Geilenkirchen.

Sie können einfach diesen QR-Code benutzen:



Barriere-frei

Das Rat-Haus ist barriere-frei.

Auch im Internet.

Sie finden wichtige Infos auch in Leichter Sprache:



Die Müll-Abfuhr in Geilenkirchen



Der Müll wird von der Firma Drekopf abgeholt.

Der Müll wird getrennt gesammelt:

- Papier (blaue Tonne)
- Verpackungs-Müll (gelbe Tonne)
- Bio-Abfall (braune Tonne)
- Rest-Müll (graue Tonne)



Einen Müll-Kalender gibt es im Bürger-Büro.

Oder mit diesem QR-Code.

Oder wir erinnern Sie an jeden Müll-Termin:

Wir senden Ihnen immer vorher eine E-Mail.



Möchten Sie selber alte Sachen wegbringen?

Dafür gibt es die Müll-Deponie.

Die Müll-Deponie ist in Gangelt-Hahnbusch.

Die Telefon-Nummer lautet: 024 54 – 61 33.



Hilfe in Geilenkirchen



In Geilenkirchen gibt es viele Hilfs-Angebote.

Für Menschen in Not. Oder mit Problemen.



Wenn Sie schnell Hilfe brauchen, rufen Sie diese

Telefon-Nummern an:

Polizei

110



Feuerwehr

und Rettungs-Dienst

112



Sie brauchen schnell einen Arzt?

Ärztlicher Not-Dienst

116 117



Probleme mit den Wasser?

Wasser-Werk Gangelt

0177 313 53 - 04



Sie haben keinen Strom?

Strom (NEW Netz)

0800 688 10 05



Es gibt Probleme mit dem Gas-Anschluss?

EWV Notruf-Hotline

0800 39 80 10



Hilfe für Menschen auf der Flucht



In Geilenkirchen leben Menschen auf der Flucht.

In ihrer Heimat sind Not und Krieg.

Auch diese Menschen finden Hilfe in Geilenkirchen.



In der Stadt-Verwaltung arbeitet Yvonne Wolf.

Sie ist die offizielle Integrations-Beauftragte.



Eine Gruppe setzt sich für geflüchtete Menschen ein.

Sie heißt: Der Runde Tisch.

In der Gruppe arbeiten viele Menschen mit.

Deshalb hat sie viel Erfolg.

Haben Sie Fragen?

Oder möchten Sie auch mitmachen?



Dann können Sie anrufen:

- Katholische Pfarr-Gemeinde Sankt Marien,
Telefon-Nummer: 024 51 – 27 24
- Evangelische Kirchen-Gemeinde,
Telefon-Nummer: 024 51 – 6 74 47
- Stadt-Verwaltung Geilenkirchen,
Telefon-Nummer: 024 51 – 62 93 21



Beratungs-Stellen in Geilenkirchen



In Geilenkirchen gibt es einige Beratungs-Stellen.

Zum Beispiel:

- Beratung für Kinder und Jugendliche
- Beratung für Frauen
- Beratung zur Pflege



Mehr Infos finden Sie auch im Internet.



Der Behinderten-Beauftragte

In Geilenkirchen sollen alle Menschen gut leben.

Deshalb achten wir auch auf Barriere-Freiheit.

Dafür hat die Stadt einen Ansprech-Partner:

Heinz Pütz.

Heinz Pütz ist der Behinderten-Beauftragte.

Sie können Heinz Pütz anrufen:

Die Telefon-Nummer: 02451 – 92 13 71



Hilfe in Geilenkirchen



Der Verfahrens-Lotse

Das Wort „Lotse“ stammt aus der Schiff-Fahrt.

Der Lotse kennt die gefährlichen Stellen im Wasser.

Der Lotse hilft dem Kapitän von dem Schiff.

Die Stadt Geilenkirchen hat einen Lotsen.

Er hilft jungen Menschen mit Handicap.

Er heißt: Verfahrens-Lotse.



Der Verfahrens-Lotse informiert

Der Verfahrens-Lotse hilft bei Anträgen.

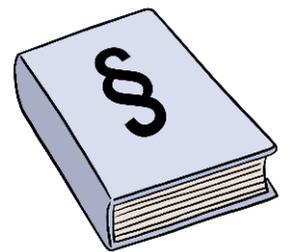
Der Verfahrens-Lotse kennt die Gesetze.

Er informiert zu der Eingliederungs-Hilfe.

Der Verfahrens-Lotse begleitet die Menschen.

Der Verfahrens-Lotse arbeitet kostenlos.

Der Verfahrens-Lotse erklärt alles verständlich.



Mehr Infos über den Verfahrens-Lotsen finden Sie auch im Internet



Wo liegt Geilenkirchen?

Geilenkirchen liegt im Westen von Deutschland.

20 Kilometer von der Stadt Aachen entfernt.

Geilenkirchen grenzt direkt an ein Nachbar-Land.

Es heißt Niederlande.



Wie alt ist Geilenkirchen?

Geilenkirchen ist schon fast 1000 Jahre alt.

Es gibt viele alte Gebäude in Geilenkirchen.

Zum Beispiel die Burg Trips.

Die Burg Trips hat noch einen Wasser-Graben.

Heute ist die Burg Trips ein Alten-Heim.

Geilenkirchen hat auch ein altes Schloss.

Es heißt: Schloss Breill.



Wie groß ist Geilenkirchen?

Geilenkirchen hat über 28 Tausend Einwohner.

Sie leben in der Stadt und ihren 29 Dörfern.

Geilenkirchen ist aufgeteilt in 13 Bezirke.

Man nennt die Bezirke „Orts-Teile“.



Kinder-Gärten und Schulen



Kinder-Gärten in Geilenkirchen

Geilenkirchen hat viele Kinder-Gärten.

In fast allen Orts-Teilen gibt es Kinder-Gärten.

Infos dazu finden Sie auch im Internet.

Einfach QR-Code scannen:



Schulen in Geilenkirchen

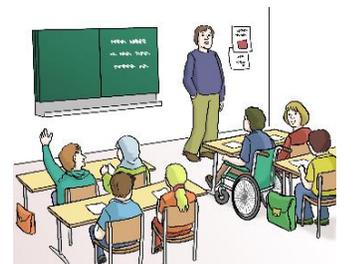
In Geilenkirchen gibt es 6 Grund-Schulen.

Das sind die ersten Schulen, die Kinder besuchen.

Nach der Grund-Schule kann man wählen.

Es gibt 3 Schulen:

- Die Anita-Lichtenstein-Gesamtschule
- Die Realschule Geilenkirchen
- Das Gymnasium Sankt Ursula



Das Freshman-Institut

In Geilenkirchen gibt es das Freshman-Institut.

Es ist für junge Menschen aus anderen Ländern.

Sie bereiten sich auf das Studium in Deutschland vor.

Das Freshman-Institut gehört zu der Fach-Hochschule Aachen.



Kinder-Gärten und Schulen



Die Förder-Schule

Auch Kinder mit Förder-Bedarf haben eine Schule.
Sie heißt: Jakob-Muth-Schule.



Diese Schule liegt in dem Nachbar-Ort Gangelt.

Das ist nicht weit entfernt von Geilenkirchen.



Die Jakob-Muth-Schule geht von Klasse 1
bis Klasse 10.

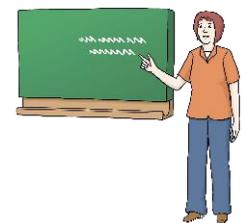


Die Eltern haben einen Verein gegründet.

Der Verein heißt: Förder-Verein Jakob-Muth

Berufs-Schulen in Geilenkirchen

In Geilenkirchen gibt es auch 2 Berufs-Kollegs.
Das sind Berufs-Schulen.



Diese Schulen gehören zur Berufs-Ausbildung dazu.

Man kann auch einen Schul-Abschluss machen.

Mit dem Abschluss kann man einen Beruf lernen.



In Geilenkirchen ist viel los

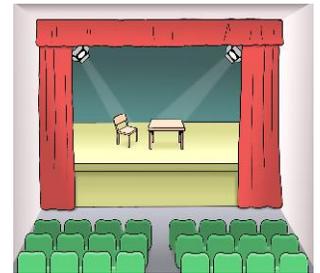
In Geilenkirchen können Sie viel unternehmen.

Sie können ins Theater gehen.

Ein Theater aus Aachen kommt nach Geilenkirchen.

Auch für Kinder gibt es ein Theater-Programm.

Das Programm heißt: Theater-Starter.



Jedes Jahr gibt es ein Musik-Fest.

Das Fest heißt: Klavier-Sommer.



In Geilenkirchen gibt es über 150 Vereine.

Zum Beispiel:

- Sport-Vereine
- Musik-Vereine
- Karnevals-Vereine
- Schützen-Vereine



Viele Sport-Vereine haben barriere-freie Angebote.

Die Angebote sind für Erwachsene und Kinder.



Im Internet finden Sie noch viele Informationen:



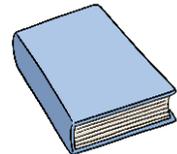
Die Stadt-Bücherei

Die Stadt-Bücherei ist in der
Martin-Heyden-Straße 24 bis 26.



Es gibt Bücher und andere Angebote:

- Filme
- Musik-CDs
- Computer-Spiele
- Zeitschriften
- Vorlese-Nachmittage für Kinder
- Samen für Garten-Pflanzen



Die Mitarbeiter der Stadt-Bücherei helfen gerne.
Bei Fragen oder wenn Sie etwas nicht finden.

Das kann passieren, weil das Angebot groß ist.

Sie finden das ganze Angebot auch im Internet.

Dafür können Sie den QR-Code scannen:



Das Schwimm-Bad

Geilenkirchen hat ein Schwimm-Bad.

Es heißt Gelo-Bad.

Das Gelo-Bad hat:

- 1 großes Schwimm-Becken
- 1 Sprung-Brett
- 1 kleines Schwimm-Becken für Wasser-Gymnastik
- 1 Wasser-Becken für Kinder

Das Gelo-Bad ist barriere-frei.

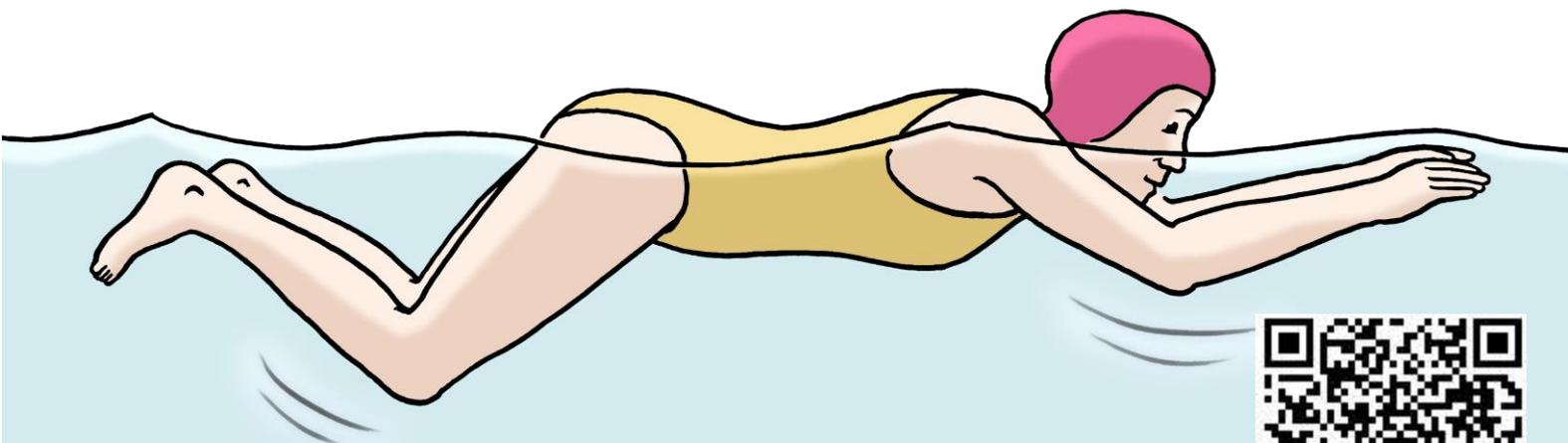
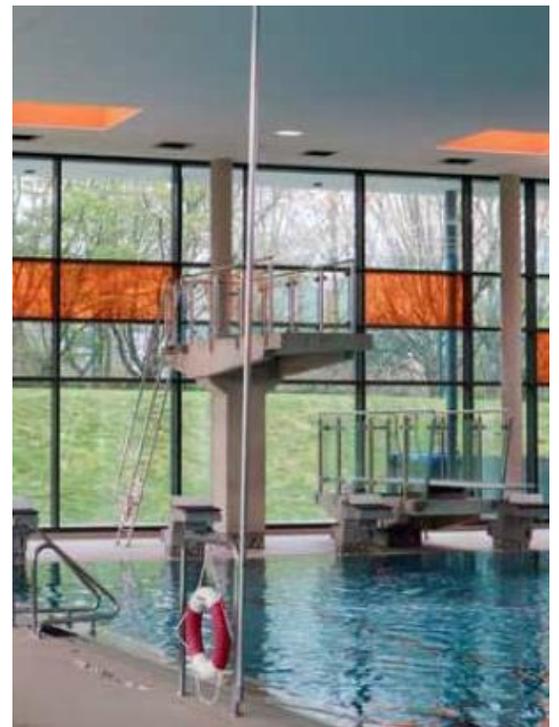
Es gibt einen besonderen Lifter.

Das ist Englisch und bedeutet „Heber“.

Es gibt auch besondere Roll-Stühle.

Und es gibt Hilfen für Menschen

- mit Seh-Behinderung
- mit Hör-Behinderung.



Die Volks-Hochschule

Die Volks-Hochschule bietet Kurse für Erwachsene.

Zum Beispiel, wenn sie eine Sprache lernen wollen.

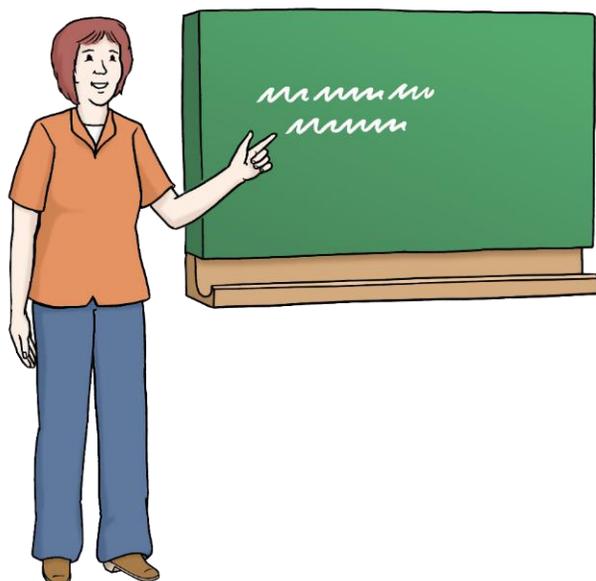
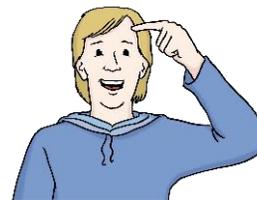
Es gibt viele verschiedene Kurse:

- Sprach-Kurse
- Koch-Kurse
- Computer-Kurse
- Foto-Kurse
- Tanz-Kurse
- Gymnastik-Kurse und viele mehr.

Im Kreis Heinsberg heißt die Volks-Hochschule:

Anton-Heinen-Volkshochschule.

Infos zu den Kursen finden Sie auch im Internet.



Anton-Heinen-Volkshochschule
des Kreises Heinsberg



Der Wochen-Markt

Jeden Dienstag und Freitag ist Wochen-Markt.

Immer von 7 Uhr bis 15 Uhr.

Auf dem Markt-Platz vor dem Rat-Haus

Dort stehen die Markt-Buden.

Es gibt:

- Frisches Obst und Gemüse
- Wurst und Fleisch
- Käse und Eier
- Blumen und Pflanzen
- Gewürze und Honig

Vieles davon kommt aus Geilenkirchen.



07:00

15:00



Seite 20



Der Feier-Abend-Markt

Im Sommer ist ein besonderer Markt.

Der Markt heißt: After-Work-Markt.

„After Work“ bedeutet: Feier-Abend.

Also ein Feier-Abend-Markt.

Dieser Markt ist von Mai bis September.

An jedem 1. Donnerstag im Monat.

Von 16 Uhr bis 21 Uhr vor dem Rat-Haus.

Die Menschen treffen sich dort gerne.

MAI						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

SEPTEMBER						
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

16:00

21:00



Seite 21



Geilenkirchen hat viel Natur



In Geilenkirchen gibt es viel Natur.

In der Stadt und in den Orts-Teilen.

Zum Beispiel den Wurm-Auen-Park.

Er liegt am Fluss Wurm.

Der Fluss Wurm fließt durch Geilenkirchen.



In Müllendorf war früher eine Wasser-Mühle.

Heute sind dort viele Angebote für Kinder.

Zum Beispiel ein Abenteuer-Spiel-Platz.



Die Teverener Heide ist ein Wald-Gebiet.

Dort gibt es viele seltene Pflanzen.

Man kann gut wandern.

Infos finden Sie im Internet:



Geilenkirchen ist barriere-frei



In Geilenkirchen soll es keine Barrieren geben.
Daran arbeiten wir.



Der Wurm-Auen-Park wird barriere-frei gestaltet.

Er hat:

- 1 inklusiven Spiel-Platz
- 1 barriere-freie Toilette



Das Jugend-Amt ist im Haus der NEW.

Die NEW versorgt Geilenkirchen mit Strom.

Das Haus der NEW ist barriere-frei.



Dafür bekam die Stadt von dem VdK einen Preis.

Der VdK ist ein Sozial-Verband.

Er vertritt Menschen mit Beeinträchtigung.



Die Selfkant-Bahn

In Geilenkirchen gibt es die Selfkant-Bahn.

Die Selfkant-Bahn fährt zwischen 2 Orts-Teilen:

Gillrath und Schierwaldenrath.

Diese Bahn ist über 120 Jahre alt.

Sie fährt mit Dampf.

Sie ist eine Schmal-Spur-Bahn.

Das heißt: sie fährt auf speziellen Schienen.

Die Selfkant-Bahn ist eine der letzten Klein-Bahnen.

Die Strecke der Selfkant-Bahn ist fast 6 Kilometer lang.

Es gibt auch ein Museum mit vielen alten Zügen.

Das Museum liegt in Gangelt.

Infos gibt es auch im Internet:



Die Orts-Teile von Geilenkirchen



Die Stadt Geilenkirchen besteht aus 29 Dörfern.

Die Dörfer bilden zusammen 13 Orts-Teile.

Jeder Orts-Teil hat einen Orts-Vorsteher.

Das ist so ähnlich wie ein Bürger-Meister.

Der Orts-Vorsteher vertritt seinen Orts-Teil.

Er ist für die Menschen und Vereine da.

Hier sind die Orts-Vorsteher aufgelistet:



Geilenkirchen, Hünshoven und Bauchem

Dieser Orts-Teil ist die Mitte der Stadt.

Hier leben über 14 Tausend Menschen.

Hier sind zum Beispiel:

- Das Rat-Haus
- Der Bahn-Hof
- Das Kranken-Haus



Der Orts-Vorsteher heißt: Franz Michael Jansen.

Infos zu den 3 Orts-Teilen finden Sie auch hier:



Beeck

Dieser Orts-Teil ist schon sehr alt.

In Beeck wohnen fast 600 Menschen.

Beeck hat schon viele Preise gewonnen.

Denn viele Menschen sagen: Beeck ist schön.

In Beeck gibt es:

- Bauern-Höfe
- 1 Erzähl-Café
- 1 Heu-Hotel

Der Orts-Vorsteher heißt: Heinz Küppers



Gillrath, Hatterath, Nierstraß und Panneschopp

Hier leben mehr als 2 Tausend 600 Menschen.

In Gillrath ist der Bahn-Hof der Selfkant-Bahn.

Es gibt 2 Wander-Wege.

Einer heißt Kapellen-Weg und ist 13 Kilometer lang.

Der andere heißt: historischer Wander-Weg.

Er ist fast 9 Kilometer lang.

Die Dörfer haben einen Wettbewerb gewonnen.

Der Wettbewerb heißt: Unser Dorf hat Zukunft.

Der Orts-Vorsteher heißt: Helmut Gerads.



Grotentrath

In Grotentrath wohnen fast 900 Menschen.

Auch Grotentrath ist schon sehr alt.

Grotentrath liegt an der Grenze zu den Niederlanden.

In Grotentrath haben viele Leute Pferde.

Denn es gibt viel Platz.

Der Orts-Vorsteher heißt: Franz Hensen.



Immendorf, Waurichen und Apweiler

Hier leben über 2 Tausend Menschen.

Die 3 Dörfer haben eine lange Geschichte.

Waurichen hat schon viele Preise gewonnen.

Weil es sehr schön ist.

In Immendorf gibt es 1 Historisches Klassen-Zimmer.

Dort ist alles wie vor 100 Jahren.

Man kann das Klassen-Zimmer besuchen.

Der Orts-Vorsteher heißt: Friedhelm Thelen.



Kraudorf, Nirm, Kogenbroich und Hoven

Hier wohnen über 400 Menschen.

Es gibt alte Schlösser.

Zum Beispiel:

- Die Schloss-Ruine Leerodt bei Nirm
- Das Gut Zumdahl bei Kraudorf

Der Orts-Vorsteher heißt: Guido Peters



Lindern

In Lindern leben über 1 Tausend 300 Menschen.

Früher gehörte Lindern zu Brachelen.

Das ist ein Nachbar-Ort.

Seit 50 Jahren gehört Lindern zu Geilenkirchen.

Lindern hat eine barriere-freie Kirche.

Lindern besteht aus zwei Teilen:

Den alten Teil gibt es seit über 1000 Jahren

In dem neuen Teil von Lindern ist der Bahn-Hof.

Der Orts-Vorsteher heißt: Raimund Tartler.



Niederheid, Tripsrath, Hochheid und Rischden

Hier leben fast 2000 Menschen.

Es gibt 3 Gewerbe-Gebiete.

Dort arbeiten viele Menschen in den Firmen.

Es gibt aber auch noch viel Land-Wirtschaft.

Der Orts-Vorsteher heißt: Max Weiler.



Prummern

Hier leben fast 700 Menschen.

Prummern ist der älteste Ort von Geilenkirchen.

Prummern ist über 1 Tausend 100 Jahre.

Der Orts-Vorsteher heißt: Marc Houben.



Süggerath

Hier leben über 700 Menschen.

Der Name stammt von einem alten Wort: Sügge.

Das bedeutete: weibliche Wild-Schweine.

Heute ist Süggerath ein ruhiges Wohn-Dorf.

Der Orts-Vorsteher heißt: Lars Speuser.



Teveren und Bocket

Hier leben über 2 Tausend 600 Menschen.

Viele kennen Teveren durch seinen Flug-Platz.

Dort sind viele Flug-Zeuge vom Militär.

Viele Menschen besuchen die Teverener Heide.

Das ist ein Wald-Gebiet an der Grenze nach Holland.

Der Orts-Vorsteher heißt: Hans-Josef Paulus.



Würm, Leiffarth, Flahstraß, Müllendorf und Honsdorf

Hier leben über 1 Tausend 600 Menschen.

Das Dorf Würm liegt an dem Fluss Wurm.

In Müllendorf gab es früher viele Mühlen.

Der Orts-Vorsteher heißt: Dirk Kochs.

Sie finden noch mehr Infos im Internet:



Das Team

Wir haben die Broschüre von der Stadt Geilenkirchen übersetzt.

Dann wurde die Übersetzung geprüft und verbessert.

Auch die Gestaltung haben wir gemacht und geprüft.

Wir sind das Leichte-Sprache-Team der Lebenshilfe Heinsberg.



Wir heißen:

Marc, Andrea, Helmut, Carmen, İrem und Elke



Das ist das alte Stadt-Wappen von Geilenkirchen.
Oben in der rechten Ecke ist das neue Stadt-Wappen.
Sehen sich die 2 Wappen noch ähnlich?